



Title: Somos NC Interview with Lilia Potter

Interviewee: Lilia Potter

Interviewer: Brenna Daniels

Date of Interview: 10/8/25

Series: Somos NC

Length: 20:43

Spanish Summary of Interview:

Esta entrevista consiste en la experiencia latina de Lilia Potter mientras crecía y como maestra en Carolina del Norte.

English Summary of Interview:

This interview consists of the Latinx experience of Lilia Potter growing up and as a teacher in North Carolina.

Start Transcript

Brenna: I'm here today with Mrs. Lilia Potter and we are doing the interview for Spanish 490 at UNCW. All right. ¿De dónde eres y cuántos años viviste ahí?

Mrs. Potter: Yo tengo 53 años y he vivido aquí en los Estados Unidos toda mi vida. Yo nací en California.

Brenna: ¿Y cuántos años viviste en California?

Mrs. Potter: ¿En California? Mmm, como 33 años. Mhm. Y después nos mudamos aquí a North Carolina. Y he estado aquí más o menos por 20 años.

Brenna: Que bueno. ¿Y te gusta Carolina del Norte?

Mrs. Potter: Sí, me gusta bastante. Sí, me gusta.

Brenna: A mí también. ¿Cuándo y por qué te mudaste a Carolina del Norte?

Mrs. Potter: En California, I just, había, hay bastante gente y venía aquí a North Carolina me dio la oportunidad para quedarme en la casa con los niños y no tener que trabajar porque en California, los dos teníamos que trabajar para poder vivir con los gastos de California. Pero cuando nos mudamos aquí en North Carolina, no tenía que trabajar y me pude quedar con los niños.

Brenna: ¿Y puedes decirme un poco sobre tu familia ahora?

Mrs. Potter: Um. Ahora este, vivo con mi esposo aquí en North Carolina. Este. Él es un maestro de arte en la secundaria. Y tengo una niña que tiene 24 años, y ella vive en Pittsburgh. Trabaja por los piratas y de béisbol. Y luego mi hijo Nolan se acaba de graduar de la universidad. Y ahora él es un maestro también en la secundaria con su papá.

Brenna: Qué bueno. ¿A qué sujeto?

Mrs. Potter: Él está enseñando. Computer Science, Ciencias de la computadora. No sé.

Brenna: Qué bueno, es muy emocionada.

Mrs. Potter: Sí.

Brenna: ¿Cuál lengua hablaste en casa cuando era niña?

Mrs. Potter: Cuando yo era niña, yo hablaba español. Y luego, cuando nos mudamos a otro lugar en California, este allí, yo era la única persona que hablaba español o era latina. Entonces solo hablé inglés después de eso. Todas mis amigas, todo donde quiera, era puro inglés, no como cuando vivía en Los Ángeles, que había mucha familia y los vecinos y todos hablaban español. Pero cuando nos mudamos casi no más español, solo con mi mamá y mi y mi abuelita.

Brenna: ¿Y de dónde son tus padres?

Mrs. Potter: Mi mamá es de México y mi papá es de Bélgica.

Brenna: ¿Tu papá habla español?

Mrs. Potter: Mi mamá tuvo que enseñar a mi papá español porque mi papá no sabía español. Sabía un poquito inglés y hablaba francés. Mi mamá solo sabía español. Entonces ella enseñó a mi papá español. Entonces mi papá habla francés, inglés y español.

Brenna: Oh my goodness. ¿Y a ti? ¿Sabes algún francés?

Mrs. Potter: Solo. Solo un poquito. Un poquito. Pero no mucho. Sí, un poquito. Mhm. Tengo una hermana, media hermana, que es hija de mi papá. Y ella vive en Bélgica. Entonces ella seguido viene a visitarnos. Ah, y claro, ella habla francés, pero también habla inglés y español porque sabes que las personas en Europa hablan varias idiomas. ¿Verdad?

Brenna: Sí, Estados Unidos creo que es el, um, sola solo lugar que Nosotros solo hablamos inglés o una lengua.

Mrs. Potter: Es un poco triste.

Brenna: Sí, Sí, creo que sí. ¿Puedes decirme un poco sobre el viaje de sus padres a Estados Unidos?

Mrs. Potter: Um. No sé mucho sobre eso. Solo sé que, solo sé que mi papá vino aquí a California para trabajar. Y sé que mi mamá vino a California para visitar a su prima y a mi papá, era el vecino de su prima, de su prima. Y ahí es cuando se conocieron. Entonces mi mamá regresó a México porque ella pues vivía en México y se regresó después a México y mi papá fue a México y le pidió que se casara. Y mi mamá dijo que no. Entonces mi papá fue tres veces a México para pedirle a mi mamá que se casara. Y después dijo sí, después de tres veces.

Brenna: Qué linda.

Mrs. Potter: Sí, Entonces. Pero. O sea, mi mamá no tenía planes de vivir en los Estados Unidos, pero yo sé que mi papá vino a California para um, to get away de las cosas en Bélgica y hacer otra vida en California.

Brenna: Mmm. Una sorpresa para su mamá.

Mrs. Potter: Sí, Sí. Mhm. Claro.

Brenna: ¿Tener padres migrantes influyó en tu perspectiva del mundo mientras crecías?

Mrs. Potter: Yo creo, por tener padres que no nacieron o vivieron aquí, hay muchas cosas que yo no sabía o no sé. ¿Verdad? Cosas que yo no entendía. Entonces, por ejemplo, para ir a la universidad, yo no sabía cómo hacerlo. Yo no sé. Yo sé que mi papá me decía tú tienes que ir a la universidad, tú tienes que ir a la universidad. Pero yo nunca tomé los SATs o ACTs, yo nunca estuve en clubs, yo nunca hice nada de eso porque no sabía y no había en ese tiempo el Internet, ni para alguien que te guía para decir cómo hacer las cosas. Entonces hay muchas cosas que nosotros like First Generation aquí que no sabemos cómo hacer las cosas.

Brenna: Si. Y. En otra manera. Has comentado que participaste en muchas actividades hispanas. ¿Cuáles fueron algunas?

Mrs. Potter: Cuando vivía en Los Ángeles, todavía no me había, um, tenía más, más familiares. Este siempre había una fiesta. Siempre había una fiesta. Pero donde quiera que iba uno, había otros latinos. Entonces, cada domingo todos van al parque y hacen comida en el parque. Entonces no es algo así formal. Pero siempre había, bautizos, fiestas, cumpleaños, bodas, siempre se reunían con otros.

Brenna: Y también mencionaste pasar tiempo con muchas influencias hispanas. ¿Hay extranjeros o personas más cercas a ti?

Mrs. Potter: ¿Cómo? No entiendo la pregunta.

Brenna: Oh, está bien. Como personas influencias. ¿Quiénes eran?

Mrs. Potter: ¿Para mí? Mmm. Yo creí que sería mi abuelita.

Brenna: Mhm.

Mrs. Potter: Mhm. Porque mi abuelita vivía con nosotros y siempre nos hacía cosas.

Brenna: Mhm.

Mrs. Potter: Entonces siempre me gustaba estar con ella y, y hacer las cosas como ella también. Mhm. Pasar tiempo con ella.

Brenna: Mhm. ¿Qué te gusta o gustaba hacer con su abuelita?

Mrs. Potter: Ay, me gustaba cocinar con ella.

Brenna: Mhm.

Mrs. Potter: ¿Porque ella es, claro, una persona que nunca usan recetas y solo saben como poner todo las cosas, verdad? Los ingredientes sin medir o, y es muy diferente de como la mayoría de las personas cocinan. Mhm. Y la comida es rica.

Brenna: Mhm. Mhm. ¿Tuviste o tienes algún módulo hispano a seguir afuera de su familia?

Mrs. Potter: Sí, tengo un ¿qué?

Brenna: Ah, modelo a seguir. Mmm.

Mrs. Potter: No creo.

Brenna: Está bien. ¿Cómo te ayudaron a conectar con la cultura, las actividades y sus influencias?

Mrs. Potter: Um. ¿Puedes decir la pregunta otra vez?

Brenna: Um. ¿Cómo te ayudaron a conectar con la cultura las actividades? Um. ¿Qué dijo o dijiste? Y las influencias también.

Mrs. Potter: Um, yo creo que las cosas siempre eran sobre o con la familia. Todo lo que hacíamos era la familia. Y no solo es tu familia, ni tienes que hacer familia. Puedes, invitar amigos de amigos de amigos o los amigos de las familias también. Todos están welcomed, ¿verdad? Entonces es un grupo que siempre hay mucha amistad. Just to be very welcoming for everyone and to everybody. Que es importante. Mhm.

Brenna: Sí. ¿Crees que es un estilo de la vida diferente del estilo que tienes ahora?

Mrs. Potter: Bastante. Bastante diferente. Um, ahora, aquí, um, somos más privados. Este No. No nos mezclamos con familiares, ¿verdad? Um, de vez en cuando miro a mi hermano, pero no es frecuentemente. No es como cuando era niña con todos los tíos y

tías y todo eso. Ahora solo. Solo nosotros somos. No, no con muchos miembros de familia.

Brenna: El estilo de la vida hispano que siempre están juntos, es mi parte favorita de la cultura.

Mrs. Potter: Mhm. Mhm.

Brenna: ¿Ser parte de la comunidad hispano influyó en tu vida de alguna manera ahora?

Mrs. Potter: Si, ¿la parte hispana como me han fluido a hoy?

Brenna: Mhm.

Mrs. Potter: Um. Yo creo que ahora le tomo más importancia. Like I put more importance on it than before, I am grateful for it now. Whereas before when I was growing up, I wasn't really grateful and I didn't really realize what I had. And I'm just um, sometimes I miss that. But it is a different way of life. Yes.

Brenna: Absolutely.

Mrs. Potter: But I am grateful, and I said before, um, you just don't think about it. But now we try to include it in little things. Like for Christmas when I grew up, after we moved from Los Angeles. For example, on Christmas Eve, we would have a traditional meal, ham and mashed potatoes, that kind of thing. Um, but now we make sure that we have pozole or we have tamales or we have something like that now. So.

Brenna: I love that. That's wonderful.

Brenna: Um, Well, that answers my next question. I was going to ask what kind of traditions you've taken so that's fantastic. Um. A cambiar un poco. ¿Qué consejo le darías a alguien que se inicia a la educación?

Mrs. Potter: ¿Que va a empezar la educación?

Brenna: Um, como el campo de educación. Um, el trabajo.

Mrs. Potter: Um, Bueno, es. Es súper, súper importante. Um, no tanto el material que vas a enseñar. Yo creo que es más importante, um, ser un buen humano y enseñar eso a las otras personas. Demostrar que los estudiantes y otros son importante y, y demostrar que. ¿Cómo se dice? To care right. You have care for them. I think that's actually more important than just teaching them the material. It's just making sure the people that you're with know that you care about them on a personal level and um, to expand their education as well like both of those things not just education.

Brenna: Absolutely, uh, especially just giving love, giving love to all the children. I agree it makes it easier to learn too.

Mrs. Potter: Yep.

Mrs. Potter: I'll have to tell, I'll tell you that um growing up, and also something in the Hispanic family, you're not, they're not very affectionate. Or, they don't give a lot of a lot of praise and um, my parents never said to me you are smart or anything like that. But I mean, I didn't feel bad, but it's just you know something that just wasn't done in our family. And it wasn't until I was in college in my Spanish class and she became my favorite Spanish teacher. She was from Puerto Rico and she, I was just got to class early, and I was you know reviewing my notes and she just walked by and she said, she said Lilia, you are just so smart. Look at you! And I swear to you from then on I got nothing but As in all my classes like it's just it was just amazing. Just like hearing those words. Nobody had said that to me before and it's like it's true. You like live up to what your expectations are. So.

Brenna: Absolutely. Thank you.

Mrs. Potter: So, teachers do good!

Brenna: Yes, they do. ¿Cómo te ha ayudado ser bilingüe como, lo siento, educadora o en las escuelas? Porque, um, su posición es un poco diferente ahora.

Mrs. Potter: Sí. Um, también en la clase con los estudiantes, um, con los niños pequeños, yo les dejo que a veces les hablaban español. Um, porque creo que están todo el día con solo inglés, y ellos están acostumbrados a hablar español. Entonces a veces los niños les dan, les da alegría para poder comunicarse conmigo en su lengua que ellos saben mejor. Um. Y también me usan para hablar a los padres si es necesario. Y ahora que estoy en la

oficina, um, casi diario. Estoy hablando en español. Padres que vienen o tengo que hacer llamadas a los padres que solo hablan español. Mhm.

Brenna: Sí.

Brenna: Um. Eh, esto es la pregunta final. ¿Diría usted que los niños y las familias que hablan español como primera lengua reciben apoyo en las escuelas o bastante apoyo en las escuelas en los Estados Unidos?

Mrs. Potter: ¿Si las personas que hablan otra que inglés no es su primera lengua?

Brenna: Sí.

Mrs. Potter: ¿Si ellos reciben apoyo?

Mrs. Potter: Yo creo, pero no suficiente. No suficiente. Cuando yo me mudé de Los Ángeles a Orange County en California, donde solo hablaban inglés. Todos eran americanos blancos. Yo era la única niña que hablaba español en la escuela. Entonces ellos no tenían un programa. Entonces yo tenía un teacher aid, solo para mí. Solo para mí, para ayudarme con el inglés y el español. Entonces. ¿Verdad? Porque no había necesidad para tener un programa. Aunque tenemos programas aquí, creo que no es suficiente porque solamente, solo es una maestra y hay bastante niños.

Brenna: Sí. Muchísimas gracias por tus. Por su tiempo.

Mrs. Potter: Claro, claro.